

*(\*\*Texte pour le marché canadien seulement – Text for the Canadian market only\*\*)*

**INSECTIFUGE À LA PERMÉTHRINE CONTRE LES ARTHROPODES**  
**PERMÉTHRINE 0,5 % EN AÉROSOL POUR TRAITER LES VÊTEMENTS**

**PULVÉRISATION SOUS PRESSION**

**TRAITEMENT POUR LES VÊTEMENTS EXTÉRIEURS ET LES MOUSTIQUAIRES SEULEMENT**

**LES VÊTEMENTS MILITAIRES ET LES MOUSTIQUAIRES TRAITÉS DOIVENT ÊTRE UTILISÉS  
UNIQUEMENT DANS LE CADRE D'OPÉRATIONS OÙ LA SITUATION DEMANDE UNE PROTECTION  
CONTRE LES MOUSTIQUES ET LES TIQUES.**

**COMMERCIAL**

**CE PRODUIT DOIT ÊTRE VENDU UNIQUEMENT AU PERSONNEL MILITAIRE ET UTILISÉ  
EXCLUSIVEMENT PAR CELUI-CI**

**LIRE L'ÉTIQUETTE AVANT L'EMPLOI**



**ATTENTION EXPLOSIF**

**N° D'HOMOLOGATION : 27930 LOI SUR LES PRODUITS ANTIPARASITAIRES**

**PRINCIPEACTIF : PERMÉTHRINE 0,50 %**

Ce produit contient du benzoate de sodium à raison de 0,1 % à titre d'agent de conservation

**CONTENU NET : 177 mL, 266 mL, 355 mL, 532 mL**

**Coulston Products Incorporated**  
**605 Seventh Ave. North**  
**P.O. Box 188**  
**Safety Harbor, FL 34695 États-Unis**  
**Téléphone : 727 725-1177**

## [ÉNONCÉS MARKETING FACULTATIFS – pour l'étiquette du contenant]

- Traitement pour les vêtements ignifuges et les autres vêtements.
- Ne modifiera (modifie) pas les propriétés protectrices des vêtements ignifuges et des vêtements de protection NOMEX®.
- Ne laissera (laisse) pas de résidus inflammables sur les vêtements.
- Traitement insectifuge à la perméthrine pour les vêtements militaires et les moustiquaires.
- Repousse et tue les moustiques et les tiques lorsqu'utilisé pour traiter les vêtements militaires et les moustiquaires.
- N'endommage [aucun][pas] les tissus ou la finition.
- Efficace pendant un mois sur les moustiquaires et 6 lavages sur les uniformes militaires.

[« Options » pour la section mode d'emploi pour convenir aux formats d'emballage plus grands.]

Format net de 266 mL : [Un contenant] [Une bombe aérosol] permet de traiter deux tenues complètes. Utiliser environ la moitié [du contenant] [de la bombe aérosol] pour chaque tenue complète.

Format net de 355 mL : [Un contenant] [Une bombe aérosol] permet de traiter deux tenues complètes. Utiliser environ le tiers [du contenant] [de la bombe aérosol] pour chaque tenue complète. Utiliser le restant pour traiter de l'équipement.

Format net de 532 mL : [Un contenant] [Une bombe aérosol] permet de traiter quatre tenues complètes. Utiliser le quart [du contenant] [de la bombe aérosol] pour chaque tenue complète.

**MODE D'EMPLOI : BIEN AGITER AVANT L'EMPLOI.** Employer uniquement pour traiter des vêtements militaires et des moustiquaires. Effectuer toutes les applications dans une installation militaire ou dans un endroit bien ventilé. Ce produit devrait être utilisé seulement sous l'avis de personnel médical. Ne pas appliquer sur la peau. **Ne pas appliquer sur des vêtements alors qu'ils sont portés. NE PAS APPLIQUER SUR DES CASQUES PROTECTEURS OU SUR DES SOUS-VÊTEMENTS.**

Les vêtements et les moustiquaires déjà traités avec l'Insectifuge à la perméthrine contre les arthropodes (perméthrine 0,5 % en aérosol pour traiter les vêtements) ne doivent pas subir de traitement ultérieur avec un autre insectifuge pour vêtements.

Pour obtenir une protection contre les moustiques et empêcher les tiques de se fixer, choisir un endroit à l'extérieur, à l'abri du vent, et y étendre les vêtements à traiter. Tenir la cannette à une distance de 15 à 20 centimètres de l'article à traiter et vaporiser les surfaces extérieures des vêtements dans un lent mouvement de va-et-vient de façon à humecter légèrement la surface du tissu (c.-à-d., suffisamment pour que se produise un léger changement de coloration). Traiter toute la surface des vêtements et laisser sécher pendant au moins 2 heures (ou plus longtemps si le taux d'humidité est élevé) avant de porter les vêtements traités. En règle générale, on aura besoin des trois-quarts du contenant de 177 ml pour traiter un ensemble complet de vêtements de combat (soit une chemise à manches longues, un pantalon et des chaussettes). Procéder de la même façon pour traiter les moustiquaires. Étendre les moustiquaires (NE PAS TRAITER LES MOUSTIQUAIRES QUI SONT EN USAGE) et vaporiser le produit dans un lent mouvement de va-et-vient de façon à humecter la surface des moustiquaires. Appliquer sur toute la surface des moustiquaires. Répéter le traitement aux vêtements d'extérieurs après six lavages. Répéter le traitement des moustiquaires tous les mois.

Pour obtenir une protection maximale contre les moustiques et les tiques, ce produit devrait être utilisé conjointement avec d'autres mesures de protection contre les insectes, par exemple avec un insectifuge topique appliqué sur la peau exposée aux insectes.

## MISES EN GARDE : GARDER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS

**Risques pour les humains :** Porter un pantalon long, une chemise à manches longues, des gants résistant aux produits chimiques, des chaussures et des chaussettes pendant le mélange, le chargement, l'application, le nettoyage et les réparations, à moins d'avis contraire. Nocif en cas d'inhalation. Éviter d'inhaler le brouillard de pulvérisation et éviter tout contact avec le visage, les yeux ou la peau. Peut irriter les yeux et la peau. **Ne pas appliquer sur la peau. Pour le traitement des vêtements seulement.** Les vêtements et les moustiquaires déjà traités avec l'Insectifuge à la perméthrine contre les arthropodes (perméthrine 0,5 % en aérosol pour traiter les vêtements) ne doivent pas subir de traitement ultérieur avec un autre insectifuge pour vêtements. En cas de réaction cutanée, cesser l'utilisation. Les effets nocifs (p. ex., réaction cutanée) qui semblent être reliées à l'utilisation de ce produit devraient être signalés au personnel médical.

Sensibilisant potentiel de la peau. Les personnes asthmatiques ou prédisposées aux allergies (comme celles qui sont sensibles aux pyréthrine de synthèse ou aux pyrèthres naturels) devraient consulter un médecin avant d'utiliser ce produit.

Garder à l'écart des aliments destinés à la consommation humaine, des gamelles/ustensiles et des sources d'approvisionnement en eau. Laver soigneusement les gamelles/ustensiles contaminés par ce produit. Se laver soigneusement les mains après l'application et la manipulation des vêtements militaires ou des moustiquaires de lits qui sont humides et avant de manger ou de fumer. Contenu sous pression. Ne pas perforer ou incinérer. Le contenant peut exploser s'il est chauffé. Ne pas exposer ce contenant à des températures de plus de 54 °C.

**PREMIERS SOINS :** En cas de contact avec la peau ou les vêtements : Enlever tous les vêtements contaminés.

Rincer immédiatement la peau à grande eau pendant 15 à 20 minutes. Appeler un centre antipoison ou un médecin pour obtenir des conseils sur le traitement. En cas de contact avec les yeux : Garder les paupières écartées et rincer doucement et lentement avec de l'eau pendant 15 à 20 minutes. Le cas échéant, retirer les lentilles cornéennes au bout de 5 minutes et continuer de rincer l'œil. Appeler un centre antipoison ou un médecin pour obtenir des conseils sur le traitement. En cas d'inhalation : Déplacer la personne vers une source d'air frais. Si la personne ne respire pas, appeler le 911 ou une ambulance, puis pratiquer la respiration artificielle, de préférence le bouche-à-bouche, si possible. Appeler un centre antipoison ou un médecin pour obtenir des conseils sur le traitement. En cas d'ingestion : Appeler un centre anti-poison ou un médecin immédiatement pour obtenir des conseils sur le traitement. Ne pas faire vomir à moins d'avoir reçu le conseil de procéder ainsi par le centre anti-poison ou le médecin. Ne donner aucun liquide à la personne empoisonnée. Ne rien administrer par la bouche à une personne inconsciente. Emporter le contenant, l'étiquette ou prendre note du nom du produit et de son numéro d'homologation lorsqu'on cherche à obtenir une aide médicale.

**RENSEIGNEMENTS TOXICOLOGIQUES :** Ce produit contient des distillats de pétrole. Le vomissement peut causer une pneumonie par aspiration. L'exposition de la peau peut causer des effets temporaires (picotements, brûlures, démangeaisons, engourdissements). Traiter selon les symptômes.

**ÉLIMINATION :** Lorsque le contenant est vide, appuyer sur la valve pour évacuer toute la pression. Éliminer le contenant vide conformément la réglementation provinciale. Pour tout renseignement concernant l'élimination des produits non utilisés ou dont on veut se départir, s'adresser au fabricant ou à l'organisme de réglementation provincial. S'adresser également à eux en cas de déversement ainsi que pour le nettoyage des déversements.

**AVIS À L'UTILISATEUR :** Ce produit antiparasitaire doit être employé strictement selon le mode d'emploi qui figure sur la présente étiquette. L'emploi non conforme à ce mode d'emploi constitue une infraction à la *Loi sur les produits antiparasitaires*.